

Comité Exécutif

Paris, le 14 décembre 1993  
SCH/Com-ex (93) 15 corr.

## DECISION DU COMITE EXECUTIF

Le Comité Exécutif

- vu l'article 132 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen
- vu les articles 28 à 38 de la Convention susmentionnée

## DECIDE :

- 1) la déclaration des Ministres et Secrétaires d'Etat relative au traitement des demandes d'asile (SCH/M (93) 1), figurant en annexe est confirmée,
- 2) les travaux relatifs à l'intégration des mesures d'application élaborées dans le cadre des Douze et mentionnées dans le document en annexe doivent être achevés et faire l'objet d'un rapport au Comité Exécutif lors de sa prochaine réunion.

Paris, le 14 décembre 1993

Le Président

A. LAMASSOURE

**SEMDOC**Statewatch European Documentation &  
Monitoring Centre on justice and home  
affairs in the European UnionPO Box 1516, London N16 0EW, UK  
tel: 0181 802 1882 (00 44 181 802 1882)  
fax: 0181 880 1727 (00 44 181 880 1727)

**DECLARATION DES MINISTRES ET SECRETAIRES D'ETAT  
RELATIVE AU TRAITEMENT DES DEMANDES D'ASILE**

Les Ministres et Secrétaires d'Etat saisis du rapport consacré à l'"incidence de la Convention relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans un Etat membre des Communautés européennes, signée à Dublin le 15 juin 1990, sur les dispositions pertinentes en matière d'asile du chapitre 7 du titre II de la Convention d'application de l'Accord de Schengen signé le 19 juin 1990", en approuvent les conclusions.

Conformément à l'article 142 de la Convention d'application de 1990, ils déclarent que l'entrée en vigueur de la Convention de Dublin du 15 juin 1990, signée par les Etats membres des Communautés européennes, devra se traduire par le fait que les dispositions du chapitre 7 du titre II de la Convention d'application de 1990, relatives à la responsabilité pour l'examen des demandes d'asile, cessent d'être applicables et que les dispositions de la Convention de Dublin trouvent à s'appliquer.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat jugent appropriée, à cet effet, l'adoption d'un protocole qui sera soumis à ratification, approbation ou acceptation, selon les règles constitutionnelles nationales et ce en temps utile afin de permettre son entrée en vigueur en même temps que la Convention de Dublin.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat confirment que, dans l'attente de l'entrée en vigueur de la Convention de Dublin, ils entendent appliquer pleinement les dispositions de la Convention d'application de 1990 dès son entrée en vigueur, et approuvent à cet effet les mesures contenues dans le document SCH/II-as (93) 8 rév, auquel sera ajouté intégralement le contenu des accords intervenus dans le cadre des Douze, mentionnés dans ledit document.

Les Ministres et Secrétaires d'Etat considèrent que la condition préalable relative au traitement des demandes d'asile, prévue par la Déclaration des Ministres et Secrétaires d'Etat du 19 juin 1992 est ainsi remplie.

-----

SCHENGEN DE

Der Exekutivausschuß Paris, den 14. Dezember 1993  
SCH/Com-ex (93) 15 Corr.

194  
SCH 03/IIb  
Excom 020  
Acquis

BESCHLUSS DES EXEKUTIVAUSSCHUSSES

Der Exekutivausschuß,

- gestützt auf Artikel 132 des Übereinkommens zur Durchführung des Schengener Übereinkommens
- gestützt auf die Artikel 28 bis 38 des genannten Übereinkommens,

BESCHLIESST:

- 1) Die in der Anlage enthaltene Erklärung der Minister und Staatssekretäre über die Behandlung von Asylanträgen (SCH/M (93) 1) wird bestätigt.
- 2) Über die Arbeiten hinsichtlich der Überführung der im Rahmen der Zwölf ausgearbeiteten Durchführungsmaßnahmen, die im Dokument SCH/II-as (93) 8 rev. enthalten sind, muß dem Exekutivausschuß in seiner nächsten Sitzung Bericht erstattet werden.

Paris, den 14. Dezember 1993

Der Vorsitzende

A. Lamassoure

## **ERKLÄRUNG DER MINISTER UND STAATSEKRETÄRE ÜBER DIE BEHANDLUNG VON ASYLANTRÄGEN**

Die Minister und Staatssekretäre billigen die Schlußfolgerungen des ihnen unterbreiteten Berichts über die "Auswirkungen des am 15. Juni 1990 in Dublin unterzeichneten Übereinkommens über die Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaft gestellten Asylantrags auf die einschlägigen asylrechtlichen Bestimmungen nach Titel II Kapitel 7 des am 19. Juni 1990 unterzeichneten Übereinkommens zur Durchführung des Schengener Übereinkommens".

Gemäß Artikel 142 des Übereinkommens zur Durchführung des Schengener Übereinkommens von 1990 erklären sie, daß mit Inkrafttreten des von den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft unterzeichneten Übereinkommens von Dublin vom 15. Juni 1990 die Bestimmungen nach Titel II Kapitel 7 des Durchführungs-übereinkommens von 1990 keine Anwendung mehr finden, daß dagegen die entsprechenden Bestimmungen des Übereinkommens von Dublin vom 15. Juni 1990 zur Anwendung kommen.

Die Minister und Staatssekretäre halten es für angemessen, zu diesem Zweck ein Protokoll anzunehmen, das gemäß den jeweiligen innerstaatlichen Verfassungsvorschriften rechtzeitig zur Ratifikation, Annahme oder Genehmigung vorgelegt wird, so daß es gleichzeitig mit dem Dubliner Übereinkommen in Kraft treten kann.

Die Minister und Staatssekretäre bekräftigen, daß sie die Absicht haben, bis zum Inkrafttreten des Dubliner Übereinkommens die Bestimmungen des Übereinkommens zur Durchführung des Schengener Übereinkommens von 1990 ab dessen Inkrafttreten uneingeschränkt anzuwenden; daher billigen sie die in dem Dokument SCH/II-as (93) 8 rev. genannten Maßnahmen, zu dem alle im Rahmen der Zwölf getroffenen Vereinbarungen, die in diesem Dokument genannt werden, im vollem Umfang anzufügen sind.

Die Minister und Staatssekretäre sind der Ansicht, daß damit die in der Erklärung vom 19. Juni 1992 genannte Voraussetzung für die Behandlung von Asylanträgen erfüllt ist.

-----